

- Otto Spamer in Leipzig.** 8585
 Otto, deutsche Geschichten. 1 Sammlung. 7. Aufl. 3 M 50 J;
 geb. 4 M 50 J.
 — do. 3. Sammlung. 5. Aufl. 3 M 50 J; geb. 4 M 50 J.
- B. G. Teubner in Leipzig.** 8581
 Dähnhardt, naturgeschichtliche Volksmärchen. Geb. ca. 2 M.
 Meier, Weil. Oberhosprediger, Predigten. 3. Sammlung.
 ca. 3 M; geb. ca. 4 M.
 Polle, wie denkt das Volk über die Sprache? 2. Aufl.
 Geb. ca. 2 M 40 J.
- Rationale Verlagsanstalt (früher G. J. Manz)**
 in Regensburg. 8582
 von Schaching, auf Rußlands Eisfeldern. 1 M; geb. 1 M 35 J.

- „Vita“ Deutsches Verlagshaus G. m. b. H. (Abth. Verlag der Romanwelt) in Berlin.** 8584
 Coloma, Lappalien. 5. Aufl. 3 M 50 J; geb. 4 M 50 J.
 — Buch der Kinder. 2 M; geb. 3 M.
- J. Weise's königl. Hofbuchhandlung in Stuttgart.** 8583
 Reumann, der Schwarzwald. 2 Aufl. Geb. 25 M.
- George Westermann in Braunschweig.** 8590
 Theodor Storm's Sämmtliche Werke. 8 Bände in 4 Doppelbänden fpl. geb. 24 M.
 — dasselbe. 8 Bde. in 4 Abtlgn. von je 2 Bdn. fpl. geb. 28 M.
 — dasselbe. 8 Bde. in 4 Doppelbden. Jeder Doppelbd. geb. 6 M.
 — dasselbe. 8 Bände in 4 Abteilungen von je 2 Bänden. Jede Abteilung geb. 7 M.

Nichtamtlicher Teil.

Uebersetzungen aus dem Deutschen

in die dänische, englische, französische, holländische, italienische, norwegische, schwedische und spanische Sprache.
 (Mitgeteilt von Otto Mühlbrecht.)

1897. II.*

- Anzengruber, L., Schandfleck.** (Leipzig, Breitkopf & H.)
 Anzengruber, L., En skamfläck. Öfvers. af M. Drangel. (Adolf Bonniers romanbibliotek. 76.) 8vo, 328 sid. Stockholm, Ad. Bonnier. 2 kr. 50 ö.
- Arnim, R. v., Tagebuch.** (Köln a/Rh., Warnitz & Co.)
 Arnim, v., Extracts from an infantry captain's journal; from the German, by C. J. East. Kansas City, Mo., Hudson-Kimberly Pub. Co. c. 220 p. 12", (International military ser., no. 5) cl., 1 \$ 50 c.
- Aus fernen Landen.** (Freiburg i. B., Herder.)
 Baumgartner, A., Three Indian tales: Namameha and Watomilka. Tabko, the young Indian missionary, by A. v. B.: Father René's last journey, by A. Huonder; from the German by H. Long. St. Louis, Mo., B. Herder 124 p. 12", (Tales of foreign lands, v. 6.) cl., 45 c.
- Baumbach, R., Märchen.** (Leipzig, Liebeskind.)
 Baumbach, R., Moderne sprookjes, bewerkt door J. Pée, mit platen van A. Van Neste. Gand, I. Vanderpoorten In-8°, 172 p., grav. Couverture illustrée. 2 fr. 50 c.
- Baur, F. C., Paul, the Apostle of Jesus Christ: His Life and Work, his Epistles and Doctrines.** 2nd ed. 2 vols. 8vo. London, Williams and Norgate red., ea, 6 sh.
 — Church History of the First Three Centuries. 2 vols. 8vo. Ibid. red., 12 sh.
- Benedix, R., Werke.** (Leipzig, J. J. Weber.)
 Benedix, Scènes choisies du Théâtre de famille. Texte allemand, publié avec une introduction, des notices et des notes par M. Feuillié. 2e édition. Petit in-16, XIV-219 pages. Paris, Hachette et Cie. 1 fr. 50 c.
 — L'Entêtement, comédie en un acte. Publiée avec une notice sur le théâtre allemand, une notice sur Benedix, un argument analytique et des notes en français par A. Lange, chargé de conférences à la Faculté des lettres de Paris. Petit in-16, 48 p. Paris, Hachette et Cie. 60 c.
- Berlepsch, G. v., Mutter.** (Bielefeld, Velhagen & Kl.)
 Berlepsch, G. von, Moeder. Uit het duitseh door W. Zaalberg. Gouda, G. B. van Goor Zonen. Gr. 8°. (IV, 301 blz.) 1 fl. 90 c.
- Bleibtreu, K., La Légende de Moltke.** Contribution critique à l'histoire de la guerre de 1870. Traduit de l'allemand par P. A. Veling. In-8°. 224 pages. Paris, Charles-Lavauzelle. 3 fr.
- Brass, A., Gewebelehre.** (Braunschweig, Bruhn.)
 Brass, A., Atlas of human histology; authorized tr., from the German, with additions by R. A. Young. New York, W. Wood & Co. col. pl. 8°, buckram 10 \$.
- Braunsberger, O., Petrus Canisius.** (Freiburg i. B., Herder.)
 Braunsberger, O., De zalige Petrus Canisius. Korte levensschets en gebeden. Naar het Duitseh door J. d'A. 2e druk. Leiden, J. W. von Leeuwen, Antiq. Boekh. 12°. (II en 110 blz.) 25 c.; in linon 45 c.
- Brehm, A. E., Tierleben.** (Leipzig, Bibliographisches Institut.)
 Brehm, A. E., La vita degli animali. Seconda edizione sulla terza tedesca, a cura di M. Lessona. Disp. 63-65. Torino, Unione tipografico-editrice 8° fig. p. 577-720, con tavola. 1 l. 20 c. la dispensa.
 — Het leven der dieren. . . Voor Nederland bewerkt door S. P. Huizinga. Met ongev. 1200 afbeeldingen. Af. 12-26. Zutphen, Schillemans & Van Belkum. Gr. 8°. Per afl. 30 c.

- Bruck-Auffenberg, N., Frau.** (Wien, Ges. f. graph. Industrie.)
 Bruck-Auffenberg, N., De vrouw «comme il faut». Vrij bewerkt naar het duitseh door M. de Bock-Hardenberg. Leiden, Boekhandel en Drukkerij vrh. E. J. Brill. Gr. 8°. (XII, 316 blz.) Geb. 2 fl. 90 c.
- Bülow, Gabriele von.** (Berlin, Mittler & Sohn.)
 Von Bulow, G., Daughter of Wilhelm Von Humboldt: A Memoir. Compiled from the Family Papers of Wilhelm von Humboldt and his Children, 1791-1887. Trans. by C. Nordlinger. With Portraits. 8vo, pp. 460. London, Smith, Elder and Co. 16 sh.
- Chamberlain, H. S., Rich. Wagner.** (München, V.-A. Bruckmann.)
 Chamberlain, H. S., Richard Wagner. Translated from the German by G. A. Hight. and Revised by the Author. With Photographures and Collotypes, Facsimiles and Engravings 4to, pp. 420. London, Dent. 25 sh.
- Chamisso, A. de, Pierre Schlemihl, ou l'Homme qui a perdu son ombre.** Préface par H. Fouquier. In-16, 244 p. Paris, Flammarion. 60 c.
- Dahn, F., Chiemgau.** (Leipzig, Breitkopf & H.)
 Dahn, F., Chiemgouw. Historische roman uit het tijdperk der volksverhuizingen (a° 596 n. Chr.), vertaald door M. ten Brink. Sneek, J. F. van Druten. 2 dln. 8°. (183; 205 blz.) 3 fl. 50 c.
 — In één deel 3 fl. 25 c.; geb. 3 fl. 90 c.
 — Från Chiemgau. Historisk roman från folkvandringarnes tid (år 596 efter Kristus). Öfvers. från tyskan. 8vo, 297 sid. Stockholm, F. & G. Beijer. 3 kr. 50 ö.
- Ebers, G., Barbara Blomberg.** (Stuttg., D. Verlagsanst.)
 Ebers, G. M., Barbara Blomberg: a historical remance; from the German, by M. J. Safford. New York, Appleton. c. 2 v., 3+402; 2+333 p. D. cl., 1 \$ 50 c.; pap., 80 c.
- Edinger, L., nervöse Centralorgane.** (Leipzig, F. C. W. Vogel.)
 Edinger, L., Lezioni sulla struttura degli organi nervosi centrali dell'uomo e degli animali, per i medici e gli studenti. Traduzione da F. Bottazzi, con aggiunte del traduttore e da G. Mingazzini, ed una prefazione di G. Fano. Prima traduzione italiana sulla quinta edizione tedesca intieramente rifatta. Milano. Società editrice libraria. 8° fig. p. xvj. 436. 10 l.
- Eichendorff, J. von, Uit het leven van een deugniet.** Amsterdam, Uitgevers-Maatschappij «Vivats». 12°. (173 blz., m. afb.) 30 c.
- Endemann, W., Handels-, See- u. Wechselrecht.** (Leipzig, Reisland.)
 Endemann, G., Manuale di diritto commerciale, marittimo, cambionario. Versione italiana da C. Betocchi, coordinata da A. Venditti, con annotazioni. Disp. 35-40. Napoli, Nicola Jovene e C. 8°. p. 913-1032, XI, 177-240, 1-96. 1 l. la dispensa.
- Eschstruth, N. v., Gänseliesel.** (Jena, Costenoble.)
 Eschstruth, N. von, Ganzen-Lize, vertaald uit het duitseh. 2e druck. Amsterdam, Van Holkema & Warendorf. 8°. (297 blz.) 1 fl. 90 c.; geb. 2 fl. 50 c.
- **Madeleine.**
 Novellen-bibliotheek (Boon's Geïllustreerde). Amsterdam, N. J. Boon. Kl. 8°. Per nr. 10 c.; per dl. (6 nrs.) 60 c.; geb. 90 c. No. 69. N. von Eschstruth, Madeleine. [Uit het duitseh.] (48 blz.)
- Esmarch, F., Hülfeleistung.** (Kiel, Univ-Buchh.)
 Esmarch, F., Katekes vid den första hjelpens lemnannde i olycksfall. En erinran om Samaritaskolan. Auktoriserad öfversättning. Med 19 träsnitt. 5:e uppl. 12mo, 24 sid. Stockholm, (1896), Svenska Samaritföreningen. Kart. 50 ö.
- Fouqué, F. H. K., Freiherr de la Motte, Undine: a tale; tr. by E. Gosse; with il. by F. M. Rudland.** New York, imported by C. Scribner's Sons. 287 p. il. 12°, cl., 1 \$ 50 c.
- Freytag, G., Journalisten.** (Leipzig, Hirzel.)
 Freytag, G. v., Die Journalisten: lustspiel in vier akten; ed. for school use by J. Norton Johnson. New York, American Book Co. c. 171 p. D. bds., 35 c.

*) 1897. I. vergl. Börsenblatt 1897 No. 119.